

Documents for Opening Corporate Accounts

Documentos para abertura de contas empresa

商業帳戶開戶所需文件

A. Companies incorporated in Macau:

A. Empresas Registadas em Macau

A. 在澳門成立的公司

	English	Português	中文
1	Company Registration Certificate, with Articles of Association issued within 3 months	Certidão do Registo Comercial com Estatutos emitida há menos de 3 meses	有效的商業登記與章程 (文件須為三個月內發出方視為有效)
2	Latest M1 and M8 (if entity has been registered in Macau over 1 year) from DSF (Direcção de Serviços de Finanças)	M1 atualizado da DSF (Direcção de Serviços de Finanças) e M8 (aplicável apenas a empresas registadas há mais de um ano)	有效的開業申報表M1 和 M8(若該企業在澳門註冊已超過1年)
3	Board or General Assembly Resolution regarding Account Opening and conferring authority on those who will operate it (if applicable)	Acta da Reunião do Conselho de Administração ou Assembleia Geral a deliberar relativamente à abertura de conta e conferindo poderes de movimentação (se aplicável)	董事會會議記錄或決議案以確實開立賬戶及賬戶的授權處理人 (如適用)
4	For companies with corporate shareholders: Ownership structure chart showing the company name, shareholding %, the country of incorporation. Up to the Beneficial Owners of the company.	Aplicável a empresas cujos acionistas sejam outras empresas: Diagrama com estrutura acionista denotando nome das empresas acionistas, percentagem detida e país de incorporação. Até ao nível dos beneficiários últimos.	如有公司作為股東：股權架構圖顯示每家中介控股公司的公司名稱、註冊國家、其擁有公司股份數直至實益擁有人。
5	Copy of the following documents from each director, authorized signatory, shareholder and Ultimate Beneficiary Owner (owning >10%): <ul style="list-style-type: none"> Identification document (Macau Identity Card, HK ID, Chinese ID Card or Passport) Residential Address Proof (e.g. utility bill or bank statement issued within 3 months) W8 or W9 Form for Individuals 	Cópia dos seguintes documentos para cada Administrador, pessoa autorizada a assinar, sócio/accionista (com >10% representativo do capital social) e do beneficiário último da sociedade: <ul style="list-style-type: none"> Documento de identificação (Bilhete de Identidade de Residente de Macau, <i>HK ID</i>, Bilhete de Identidade da China ou Passaporte) Prova de residência (e.g. <i>utility bill</i> or extracto bancário emitido com menos de 3 meses) Formulário W8 ou W9 para indivíduos 	每位董事,賬戶簽署人,股東及最終實益擁有人(持股權10%以上)的以下證明文件: <ul style="list-style-type: none"> 身份證明文件 (澳門身份證, 香港身份證, 中國身份證或護照) 住址證明 (如3個月內發行的水電費賬單或銀行月結單) 個人W8/W9
6	Corporate Account Opening Form	Formulário de abertura de conta <i>corporate</i>	商業帳戶開戶表格
7	Corporate Account Signature Card	Ficha de assinaturas <i>corporate</i>	商業帳戶印鑑卡
8	W8-BEN-E / W9 Form for Entity	Formulário W8-BEN-E / W9 - Entidades	公司W-8BEN 或 W-9 表格
9	CRS Self-Certification – Entity	Auto-Certificação CRS - Entidades	自證證明表格 – 實體
10	CRS Self-Certification – Controlling Persons (only applicable for Passive NFE)	Auto-Certificação CRS – Pessoas que Exercem Controle (aplicável a Entidades Não Financeiras Passivas)	自證證明表格 – 控制人 (只是針對消極非金融實體)

Documents for Opening Corporate Accounts

Documentos para abertura de contas empresa

商業帳戶開戶所需文件

B. Companies incorporated in Hong Kong:

B. Empresas Registadas em Hong Kong

B. 在香港成立的公司

	English	Português	中文
1	Company Registration Certificate, with Articles of Association issued within 3 months	Certidão do Registo Comercial com Estatutos emitida há menos de 3 meses	有效的商業登記與章程 (文件須為三個月內發出方視為有效)
2	Certificate of Incorporation and subsequent Certificate of Change of Name (if any)	Registo Comercial actualizado	公司註冊證書及其後的更改名稱證書 (若有)
3	Board or General Assembly Resolution regarding Account Opening and conferring authority on those who will operate it (if applicable)	Acta da Reunião do Conselho de Administração ou Assembleia Geral a deliberar relativamente à abertura de conta e conferindo poderes de movimentação (se aplicável)	董事會會議記錄或決議案以確實開立賬戶及賬戶的授權處理人 (如適用)
4	Latest Annual Return Form AR1/ NAR1 (or NC1/ NNC1/ NNC1G) and all subsequent Form(s), including D2A/ND2A and D2B/ND2B (if any), Return of Allotments (SC1), and Instrument of Transfer listing the particulars of the Beneficial Owner(s)	Formulários AR1/ NAR1 (ou NC1/ NNC1/ NNC1G) atualizados bem como outros formulários subsequentes, incluindo D2A/ND2A e D2B/ND2B (se aplicável) e ainda formulário SC1 listando detalhes relativos aos beneficiários últimos.	最新一期的周年申報表表格 AR1/NAR1(或表格 NC1/ NNC1/ NNC1G)及其後所有文件, 包括表格 D2A/ND2A 及 D2B/ND2B (若有)、股份分配申報表(SC1)及轉讓文書以詳細列出所有實益擁有人
5	For companies with corporate shareholders: Ownership structure chart showing the company name, shareholding %, the country of incorporation. Up to the Beneficial Owners of the company.	Aplicável a empresas cujos acionistas sejam outras empresas: Diagrama com estrutura acionista denotando nome das empresas acionistas, percentagem detida e país de incorporação. Até ao nível dos beneficiários últimos.	如有公司作為股東: 股權架構圖顯示每家中介控股公司的公司名稱、註冊國家、其擁有公司股份數直至實益擁有人。
6	Copy of the following documents from each director, authorized signatory, shareholder (owning >10%), and ultimate beneficiary Owner: <ul style="list-style-type: none"> • Identification document (Macau Identity Card, HK ID, Chinese ID Card or Passport) • Residential Address Proof (e.g. utility bill or bank statement issued within 3 months) • W8 or W9 Form for Individuals 	Cópia dos seguintes documentos para cada Administrador, pessoa autorizada a assinar, sócio/accionista (com >10% representativo do capital social) e do beneficiário último da sociedade: <ul style="list-style-type: none"> • Documento de identificação (Bilhete de Identidade de Residente de Macau, HK ID, Bilhete de Identidade da China ou Passaporte) • Prova de residência (e.g. utility bill or extracto bancário emitido com menos de 3 meses) • Formulário W8 ou W9 para indivíduos 	股東(持股權10%以上)、董事、賬戶簽署人及最終實益擁有人的以下證明文件: <ul style="list-style-type: none"> • 身份證明文件 (澳門身份證, 香港身份證, 中國身份證或護照) • 住址證明 (如3個月內發行的水電費賬單或銀行月結單) • 個人W8/W9
7	Corporate Account Opening Form	Formulário de abertura de conta <i>corporate</i>	商業帳戶開戶表格
8	Corporate Account Signature Card	Ficha de assinaturas <i>corporate</i>	商業帳戶印鑑卡
9	W8-BEN-E / W9 Form for Entity	Formulário W8-BEN-E / W9 - Entidades	公司W-8BEN 或 W-9 表格
10	CRS Self-Certification – Entity	Auto-Certificação CRS - Entidades	自證明表格 – 實體
11	CRS Self-Certification – Controlling Persons (only applicable for Passive NFE)	Auto-Certificação CRS – Pessoas que Exercem Controle (aplicável a Entidades Não Financeiras Passivas)	自證明表格 – 控制人 (只是針對消極非金融實體)

Documents for Opening Corporate Accounts

Documentos para abertura de contas empresa

商業帳戶開戶所需文件

C. Companies incorporated in **Portugal**:

C. Empresas Registadas em **Portugal**:

C. 在葡萄牙成立的公司

	English	Português	中文
1	Company Search by providing Access Code of to the permanent commercial certificate - the “Código de acesso à certidão permanente” and the Articles of Association (“Estatutos”)	Certidão do registo comercial, mediante apresentação do “Código de acesso à certidão permanente” e Estatutos.	公司查冊並提供永久商業查詢代號和公司章程
2	Certificate of Incorporation and subsequent Certificate of Change of Name (if any)	Registo Comercial actualizado	公司註冊證書及其後的更改名稱證書 (若有)
3	Board or General Assembly Resolution regarding Account Opening and conferring authority on those who will operate it (if applicable)	Acta da Reunião do Conselho de Administração ou Assembleia Geral a deliberar relativamente à abertura de conta e conferindo poderes de movimentação (se aplicável)	董事會會議記錄或決議案以確實開立賬戶及賬戶的授權處理人 (如適用)
4	For companies with corporate shareholders: Ownership structure chart showing the company name, shareholding %, the country of incorporation. Up to the Beneficial Owners of the company.	Aplicável a empresas cujos acionistas sejam outras empresas: Diagrama com estrutura acionista denotando nome das empresas acionistas, percentagem detida e país de incorporação. Até ao nível dos beneficiários últimos.	如有公司作為股東：股權架構圖顯示每家中介控股公司的公司名稱、註冊國家、其擁有公司股份數直至實益擁有人。
5	Copy of the following documents from each director, authorized signatory, shareholder (owning >10%), and ultimate beneficiary Owner: <ul style="list-style-type: none"> • Identification document (Macau Identity Card, HK ID, Chinese ID Card or Passport) • Residential Address Proof (e.g. utility bill or bank statement issued within 3 months) • W8 or W9 Form for Individuals 	Cópia dos seguintes documentos para cada Administrador, pessoa autorizada a assinar, sócio/accionista (com >10% representativo do capital social) e do beneficiário último da sociedade: <ul style="list-style-type: none"> • Documento de identificação (Bilhete de Identidade de Residente de Macau, HK ID, Bilhete de Identidade da China ou Passaporte) • Prova de residência (e.g. utility bill or extracto bancário emitido com menos de 3 meses) • Formulário W8 ou W9 para indivíduos 	股東(持股權10%以上),董事,賬戶簽署人及最終實益擁有人的以下證明文件: <ul style="list-style-type: none"> • 身份證明文件 (澳門身份證, 香港身份證, 中國身份證或護照) • 住址證明 (如3個月內發行的水電費賬單或銀行月結單) • 個人W8/W9
6	Corporate Account Opening Form	Formulário de abertura de conta <i>corporate</i>	商業帳戶開戶表格
7	Corporate Account Signature Card	Ficha de assinaturas <i>corporate</i>	商業帳戶印鑑卡
8	W8 BEN-E / W9 Form for Entity	Formulário W8-BEN-E / W9 - Entidades	公司W-8BEN 或 W-9 表格
9	CRS Self-Certification – Entity	Auto-Certificação CRS - Entidades	自證證明表格 – 實體
10	CRS Self-Certification – Controlling Persons (only applicable for Passive NFE)	Auto-Certificação CRS – Pessoas que Exercem Controle (aplicável a Entidades Não Financeiras Passivas)	自證證明表格 – 控制人 (只是針對消極非金融實體)

Documents for Opening Corporate Accounts

Documentos para abertura de contas empresa

商業帳戶開戶所需文件

D. Companies incorporated in Other Countries:

D. Empresas Registadas em Outros Países:

D. 在其他國家/地區成立的公司

	English	Português	中文
1	Certificate of Incorporation, Memorandum and Articles of Association	Certificado de constituição, acto constitutivo e estatutos	公司成立合同與章程
2	Original Full Company Search Report (not older than 3 months, if any)	Certidão comercial (com menos de 3 meses)	有效的商業登記 (文件須為三個月內發出方視為有效)
3	Certificate of Incumbency (not older than 3 months, if applicable)	<i>Certificate of Incumbency</i> (com menos de 3 meses)	董事在職證明書(文件須為三個月內發出方視為有效)
4	Board or General Assembly Resolution regarding Account Opening and conferring authority on those who will operate it (if applicable) duly notarized by notary public certifying that the written resolutions were passed in accordance with Articles of Association of the company and the applicable laws	Acta da Reunião do Conselho de Administração ou Assembleia Geral a deliberar relativamente à abertura de conta e conferindo poderes de movimentação (se aplicável), devidamente reconhecida a(s) assinatura(s) na qualidade e poderes dos outorgantes, de acordo com os seus estatutos e a leis aplicáveis.	董事會會議記錄或決議案以確實開立賬戶及賬戶的授權處理人(如適用), 並經公證員公證, 證明書面決議是按照公司章程通過的以及其適用的法律
5	For companies with corporate shareholders: Ownership structure chart showing the company name, shareholding %, the country of incorporation. Up to the Beneficial Owners of the company.	Aplicável a empresas cujos acionistas sejam outras empresas: Diagrama com estrutura acionista denotando nome das empresas acionistas, percentagem detida e país de incorporação. Até ao nível dos beneficiários últimos.	如有公司作為股東: 股權架構圖顯示每家中介控股公司的公司名稱、註冊國家、其擁有公司股份數直至實益擁有人。
6	Copy of the following documents from each director, authorized signatory, shareholder (owning >10%), and ultimate beneficiary Owner: <ul style="list-style-type: none"> • Identification document (Macau Identity Card, HK ID, Chinese ID Card or Passport) • Residential Address Proof (e.g. utility bill or bank statement issued within 3 months) • W8 or W9 Form for Individuals 	Cópia dos seguintes documentos para cada Administrador, pessoa autorizada a assinar, sócio/accionista (com >10% representativo do capital social) e do beneficiário último da sociedade: <ul style="list-style-type: none"> • Documento de identificação (Bilhete de Identidade de Residente de Macau, <i>HK ID</i>, Bilhete de Identidade da China ou Passaporte) • Prova de residência (e.g. <i>utility bill</i> or extracto bancário emitido com menos de 3 meses) • Formulário W8 ou W9 para indivíduos 	股東(持股權10%以上), 董事, 賬戶簽署人及最終實益擁有人的以下證明文件: <ul style="list-style-type: none"> • 身份證明文件 (澳門身份證, 香港身份證, 中國身份證或護照) • 住址證明 (如3個月內發行的水電費賬單或銀行月結單) • 個人W8/W9
7	Corporate Account Opening Form	Formulário de abertura de conta <i>corporate</i>	商業帳戶開戶表格
8	Corporate Account Signature Card	Ficha de assinaturas <i>corporate</i>	商業帳戶印鑑卡
9	W8-BEN-E / W9 Form for Entity	Formulário W8-BEN-E / W9 - Entidades	公司W-8BEN 或 W-9 表格
10	CRS Self-Certification – Entity	Auto-Certificação CRS - Entidades	自證證明表格 – 實體
11	CRS Self-Certification – Controlling Persons (only applicable for Passive NFE)	Auto-Certificação CRS – Pessoas que Exercem Controle (aplicável a Entidades Não Financeiras Passivas)	自證證明表格 – 控制人 (只是針對消極非金融實體)

注意事項：

1. 在澳門以外地區簽發的文件須經公證和合法。在適用的情況下，1961年《海牙公約》加簽可代替合法化。
2. 來自香港的文件不需要加簽，除非客戶需要經加強盡職調查程序。
3. 根據《葡澳司法合作協定》第5條，第一項，葡萄牙官方文件不需要合法化或加簽，律師可以證明複印件和簽字。

中文 http://bo.io.gov.mo/bo/ii/2001/06/aviso10_cn.asp

Notes:

1. Documents issued outside Macau are subject to notarization and Legalization. The 1961 Hague Convention Apostille may substitute the Legalization, where applicable.
2. Documents from Hong Kong do not need the Apostille, unless the client is subject to an enhanced due diligence process.
3. Pursuant to article 5, no. 1, of the Agreement for Juridical and Judiciary Cooperation between Portugal and Macau SAR, Portuguese official documents do not need to be legalized or apostilled, and Lawyers may certify copies and attest signatures.

Portuguese: <http://bo.io.gov.mo/bo/ii/2001/06/aviso10.asp>